

- IT** LIBRETTO DI USO
- EN** USER MANUAL
- FR** MANUEL D'UTILISATION
- DE** BEDIENUNGSANLEITUNG
- NL** GEBRUIKSAANWIJZING
- ES** MANUAL DE USO
- PT** LIVRO DE INSTRUÇÕES PARA UTILIZAÇÃO
- RU** РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
- SV** BRUKSANVISNING
- DA** BRUGSVEJLEDNING
- PL** INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA
- NO** BRUKSVEILEDNING
- FI** KÄYTTÖOHJEET
- AR** كِتَاب تَعْلِيمَاتِ الْاِسْتِعْمَالِ

KDH12WLD

IT	3
EN	8
FR	13
DE	19
NL	24
ES	29
PT	34
RU	39
SV	45
DA	50
PL	55
NO	61
FI	66
AR	71

RU 1. ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

i В целях собственной безопасности и для правильной работы прибора рекомендуется внимательно прочитать руководство, прежде чем приступать к его установке и вводу в действие. Храните руководство всегда вместе с прибором также в случае передачи его третьим лицам. Знание пользователями всех параметров работы и безопасности прибора имеет большое значение.

! Подключение электрических проводов должно выполняться компетентным специалистом.

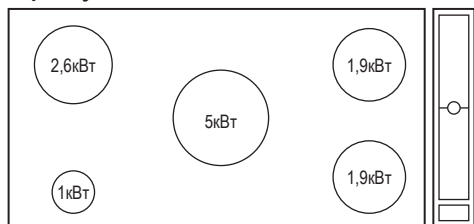
- Изготовитель не несет ответственность за убытки, возникающие в результате неправильной установки или эксплуатации прибора.
- Безопасное расстояние между варочной панелью и всасывающей вытяжкой должно быть не менее 650 мм (некоторые модели можно устанавливать ниже; см. раздел, посвященный рабочим размерам и операциям по установке прибора).
- Если в инструкциях по установке газовой плиты сказано, что расстояние до вытяжки должно быть больше указанного выше, следует при-

держиваться предписанных размеров.

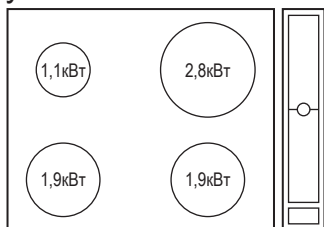
- Проверьте соответствие напряжения сети указанному на табличке, закрепленной внутри вытяжки.
- В соответствии с нормативными правилами монтажа электропроводки в стационарной электрической сети должны быть установлены разъединители.
- Для приборов класса I проверьте, чтобы в электрической сети вашего дома была предусмотрена соответствующая система заземления.
- Соедините вытяжку с дымоходом трубой, диаметр которой должен быть не менее 120 мм. Труба для отведения дыма должна быть как можно короче.
- Соблюдайте все нормативные требования по отведению отработанного воздуха.
- Не соединяйте всасывающую вытяжку с дымоходами, по которым выводится дым, образующийся в процессе горения (например, отопительные котлы, камины и проч.)
- Если вытяжной шкаф используется в сочетании с приборами, работающими не от электрического тока (например, газовые приборы), помещение должно хорошо проветриваться во избежание обратного потока

отходящих газов. При использовании кухонной вытяжки в сочетании с приборами, работающими не от электрического тока, отрицательное давление в помещении не должно превышать 0,04 мбар с тем, чтобы дым не всасывался вытяжкой обратно в помещение.

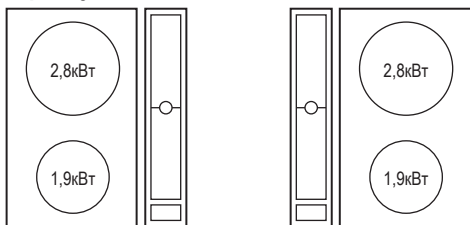
- Данную вытяжку можно использовать в сочетании с газовой варочной панелью, имеющей указанные ниже характеристики.
- Общая максимальная мощность 12,4 кВт.
- 5 конфорок как показано на рисунке.



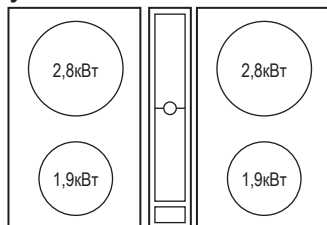
- Общая максимальная мощность 7,7 кВт.
- 4 конфорки как показано на рисунке.



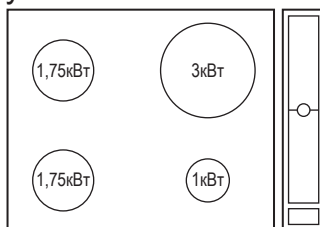
- Общая максимальная мощность 4,7 кВт.
- 2 конфорки как показано на рисунке.



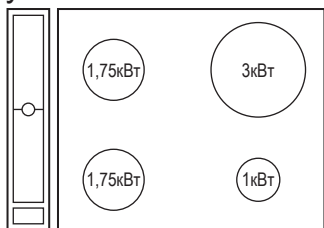
- Общая максимальная мощность 9,4 кВт.
- 4 конфорки как показано на рисунке.



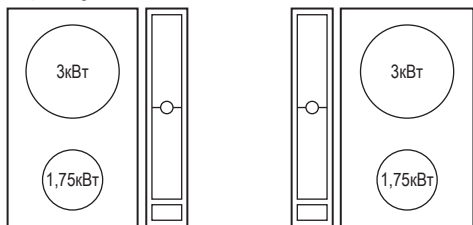
- Общая максимальная мощность 7,5 кВт.
- 4 конфорки как показано на рисунке.



- Общая максимальная мощность 7,5 кВт.
- 4 конфорки как показано на рисунке.



- Общая максимальная мощность 4,75 кВт.
- 2 конфорки как показано на рисунке.



- Воздух не должен выводиться из помещения по каналу для отведения продуктов горения, выделяемых приборами, работающими на газу или других горючих веществах.
- В случае повреждения кабеля питания он должен быть заменен изготовителем или техническим специалистом сервисного центра.
- Вставьте вилку в розетку, расположенную в доступном месте; тип розетки должен соответствовать действующим нормативным правилам.
- Необходимо строго соблю-

дать правила местных учреждений, устанавливающие технические требования и меры безопасности для систем отведения дыма.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: прежде чем приступить к установке кухонной вытяжки, снимите с нее защитную пленку.


- Используйте только винты и метизы, пригодные для установки вытяжного шкафа.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: использование винтов или зажимных устройств, не соответствующих указаниям данных инструкций, может привести к возникновению опасных ситуаций и к электрическим ударам.

- Не рекомендуется прямо смотреть на лампочку через оптические приборы (бинокль, увеличительное стекло и проч.).
- Не готовьте блюда фламбе под вытяжкой: опасность возникновения пожара.
- Прибором могут пользоваться дети старше 8 лет и лица с ограниченными психическими, физическими и сенсорными способностями, а также не имеющие достаточного опыта и знаний, но только под присмотром ответственных лиц и при условии,

что они обучены безопасной эксплуатации прибора и знают о связанных с его неправильным использованием опасностях. Следите, чтобы дети не играли с прибором. Очистку и уход за прибором не должны выполнять дети, разве только под присмотром взрослых.


- Следите, чтобы детьми не играли с прибором.
- Запрещается пользоваться прибором лицам (а также детям) с ограниченными психическими, физическими и сенсорными способностями, а также, не имеющим достаточного опыта и знаний; в противном случае они должны быть соответствующим образом обучены и находиться под наблюдением.

 Доступные части прибора могут сильно нагреваться в процессе приготовления пищи.

- Очищайте и/или заменяйте фильтры по истечении указанного периода времени (опасность возникновения пожара). См. раздел, посвященный уходу и очистке прибора.
- В помещении должна быть предусмотрена соответствующая вентиляция, когда вытяжка используется од-

новременно с приборами, работающими на газу или другом топливе (это правило не распространяется на приборы, выпускающие воздух только в помещение).

- Символ  на изделии или на упаковке указывает, что прибор нельзя выбрасывать, как обычный бытовой мусор. Прибор, подлежащий уничтожению, необходимо сдать в специальный сборный пункт для повторного использования электрических и электронных компонентов. Пользователь, правильно сдающий прибор на переработку, помогает предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и для здоровья людей, возникающие в случае неправильного его уничтожения. За более подробной информацией о вторичном использовании прибора обращайтесь в городской совет, в местную службу по переработке отходов или в магазин, где прибор был приобретен.

 Соединительные провода должны быть размещены и закреплены таким образом, чтобы на них не оказывалась нагрузка в процессе очистки и

техобслуживания прибора в соответствии с нормативными правилами 60335-2-31.

- В случае засорения передней панели нажмите кнопку On/Off в течение 2 секунд, чтобы открыть панель.
- Не пользуйтесь многогнездовыми адаптерами и/или удлинителями.
- Не меняйте характеристики прибора.

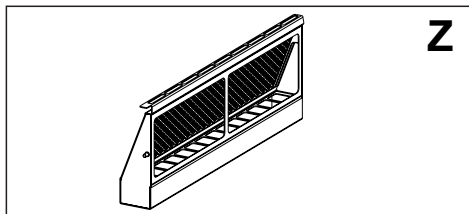
2. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Всасывающая вытяжка предназначена только для применения в быту для удаления из кухни запахов от готовки.
- Никогда не пользуйтесь вытяжкой в иных целях, отличных от тех, для которых она предназначена.
- Никогда не оставляйте высокое пламя под вытяжкой, находящейся в работе.
- Регулируйте силу пламени таким образом, чтобы оно оставалось под дном емкости для готовки и не вырывалось за его пределы.
- При готовке во фритюрнице постоянно следите за ее работой: сильно нагретое масло может воспламениться.

3. ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

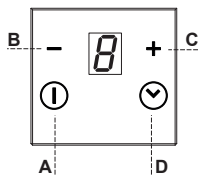
- Фильтр против запахов на активированном угле можно регенерировать. При этом необходимо придерживаться указаний, приведенных на специальном комплекте, относительно способа регенерации фильтра и сроков его замены.
- Жировые фильтры необходимо очищать раз в 2 месяца работы или чаще в случае очень интенсивного

использования прибора; жировые фильтры можно мыть в посудомоечной машине (Z).



- Индикаторы устройств управления, если предусмотрены.
- Очищайте корпус вытяжки влажной тряпкой, смоченной в нейтральном жидком моющем средстве.

4. УСТРОЙСТВА УПРАВЛЕНИЯ



Кнопка	Функция	Дисплей
A	<p>Краткое нажатие: открывает панель и включает двигатель на первой скорости.</p>	Отображает цифру 1
	<p>При удержании кнопки в нажатом состоянии в течение примерно 2 секунд:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Открывает / закрывает панель. - Если панель открыта, выключает двигатель и закрывает панель. - Когда панель находится в движении, на дисплее отображаются символы: <p>ПРИМЕЧАНИЕ: Если в ходе движения панель встречает какое-либо препятствие, она останавливается и на дисплее отображается:</p> <p>Чтобы возобновить движение панели, еще раз нажмите кнопку A в течение примерно 2 секунд.</p>	Отображает цифру 1 -
B	<p>Снижает скорость работы двигателя за 4 шага: P - 3 - 2 - 1. P = Интенсивная скорость, настроенная в программе на 6 минут.</p>	Отображает P, 3, 2 или 1
	<p>При выключенном двигателе: когда включается аварийный сигнал фильтров, его можно сбросить, удерживая кнопку в нажатом состоянии в течение примерно 3 секунд.</p> <p>Аварийный сигнал фильтров: Прибор указывает на насыщение жировых фильтров после 100 часов работы. Прибор указывает на насыщение фильтра против запахов на активированном угле после 200 часов работы.</p>	Отображает цифру 8 три раза. Отображает ровно горящую букву F . Отображает мигающую букву F .
C	<p>Повышает скорость работы двигателя за 4 шага: 1 - 2 - 3 - P. P = Интенсивная скорость, настроенная в программе на 6 минут.</p>	Отображает 1, 2, 3 или P
	<p>При выключенном двигателе: если нажать на кнопку в течение примерно 2 секунд, включается / отключается аварийный сигнал фильтра на активизированном угле.</p>	Отображает букву C два раза = Включен Отображает букву C один раз = Выключен
D	<p>Функция задержки (Delay) Краткое нажатие: включает / выключает функцию задержки (Delay), отключая работу двигателя через 15 минут. Эту функцию включить нельзя, если включена интенсивная скорость работы. Функцию можно отключить нажатием кнопки D или A.</p>	Индикатор мигает = функция включена. Индикатор горит ровным светом = функция выключена.